

Den Haag, 25 september 2017

Jaarrekening 2016

Nederlandse Taalunie

Jaarrekening 2016

Nederlandse Taalunie

Inhoudsopgave Jaarrekening 2016

A. Algemeen	3
A1. Doel Nederlandse Taalunie	3
A2. Vaststelling van de jaarrekening 2015	4
A3. Vaststelling van de herziene begroting 2016	4
A4. Overige informatie	4
A5. Gebeurtenissen na balansdatum	5
A6. Controle accountant	5
A7. Resultaat boekjaar	5
A8. Bestemming resultaat	6
B. Jaarrekening	7
B1. Grondslagen	7
B2. Balans per 31 december 2016	8
B3. Staat van baten en lasten 2016	11
B4. Toelichting op de balans per 31 december 2016	12
B5. Toelichting op de staat van baten en lasten 2016	18
B6. WNT	24
B7. Niet uit de balans blijvende verplichtingen	25
B8. Controleverklaring accountant	26
C. Bijlagen	29
C1. Bestemmingsreserves	29
C2. Bestemmingsfondsen	33
C3. Geoormerkte bijdragen/uitgaven	35
C4. Personeel	37

Den Haag, 25 september 2017

Voor akkoord:

Hans Bennis
algemeen secretaris

A. Algemeen

A1. Doel Nederlandse Taalunie

Het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden stellen bij verdrag inzake de Nederlandse Taalunie, ondertekend op 9 september 1980, het volgende doel:

De Taalunie heeft tot doel de integratie van Nederland en de Nederlandse gemeenschap in België op het gebied van de Nederlandse taal en letteren in de ruimste zin.

De Taalunie stimuleert mensen en maatschappelijke sectoren om het Nederlands optimaal te benutten. Dat doet ze door:

- de betrokken overheden te adviseren over het Nederlands;
- het Nederlands te beschrijven en beschikbaar te stellen;
- het gebruik van het Nederlands in maatschappelijke sectoren te bevorderen;
- gebruikers van het Nederlands binnen en buiten het taalgebied te ondersteunen;
- het Nederlands en de Nederlandstalige cultuur wereldwijd uit te dragen.

Hiervoor ontwikkelt de Taalunie proactief beleid, producten en diensten. Zo blijft het Nederlands een aantrekkelijke en levendige taal, zowel binnen, als buiten het taalgebied.

Associatieovereenkomst tussen de Nederlandse Taalunie en de Republiek Suriname

Op 12 december 2003 werd een Associatieovereenkomst ondertekend tussen de Nederlandse Taalunie en de Republiek Suriname, waarmee de Republiek Suriname de wens heeft uitgesproken aan de activiteiten van de Nederlandse Taalunie deel te nemen en waarmee de Nederlandse Taalunie wenst de Republiek Suriname in haar activiteiten te betrekken.

Samengevat kent deze Associatieovereenkomst de volgende inhoud:

1. De overeenkomst heeft tot doel de Republiek Suriname te betrekken in de activiteiten die op grond van het Verdrag inzake de Nederlandse Taalunie worden ondernomen, waar het door beide partijen gewenst en mogelijk geacht wordt.
2. De samenwerking die uit de overeenkomst voortvloeit dient uitdrukking te geven aan het feit dat het Nederlands niet uitsluitend de taal is van Nederlanders en Vlamingen, maar ook van de inwoners van de Republiek Suriname.
3. De overeenkomst biedt de Nederlandse Taalunie de kans om haar doelstellingen binnen een groter deel van het Nederlandse taalgebied te realiseren en op die manier een betere samenwerking tot stand te brengen tussen alle gebruikers van het Nederlands.
4. De samenwerking is gericht op:
 - a. de ondersteuning van de inwoners van de Republiek Suriname bij het gebruik van de Nederlandse taal;
 - b. de ontwikkeling van onderwijs in en van het Nederlands;
 - c. de bevordering van de Nederlandstalige letteren.

Om gevolg te geven aan de uitvoering van deze Associatieovereenkomst heeft de Nederlandse Taalunie in juni 2005 een dependance geopend in Paramaribo. De dependance, aangeduid als 'NTU- Paramaribo', wordt bemand door een om niet gedetacheerde medewerker vanuit het Surinaamse Ministerie van Onderwijs en Volksontwikkeling.

Operationeel staat deze onder de bevoegdheid van de algemeen secretaris van de Nederlandse Taalunie, die de eindverantwoordelijkheid draagt voor de gehele administratieve organisatie en inhoudelijke taakstelling van de dependance.

A2. Vaststelling van de jaarrekening 2015

De jaarrekening van de Nederlandse Taalunie over het boekjaar 2015 werd door het Comité van Ministers op 4 juli 2016 tijdens zijn 84^e vergadering ongewijzigd vastgesteld.

Aan de algemeen secretaris werd decharge verleend in uitvoering van artikel 17 van de Regeling Financieel Beheer van de Nederlandse Taalunie.

A3. Vaststelling van de herziene begroting 2016

De herziene begroting 2016 van de Nederlandse Taalunie werd, met inachtneming van de adviezen van de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren alsmede de beraadslagingen in de Interparlementaire Commissie, vastgesteld door het Comité van Ministers op 5 december 2016 tijdens zijn 85^e vergadering .

A4. Overige informatie

De jaarrekening van de Nederlandse Taalunie over 2016 is samengesteld conform de voorschriften zoals deze vermeld staan in de Regeling Financieel Beheer van de Nederlandse Taalunie.

Het Comité van Ministers stelde tijdens zijn vergadering van 5 december 2016 de Regeling Financieel Beheer (RFB) opnieuw vast, met enkele wijzigingen, mede op basis van het rapport van de Adviesgroep Financiële Openheid (AFO). Tevens zijn de wijzigingen waartoe het Comité van Ministers eerder had besloten en die, conform artikel 5 van de regeling, als extra besluiten op de RFB van kracht waren, geïntegreerd in de oorspronkelijke versie uit 2002. De aangepaste regeling maakt duidelijker hoe de Taalunie financieel werkt en past bij het in 2015 in gang gezette traject om de financiële processen transparanter en efficiënter te maken.

Sinds 2015 is een aanvang gemaakt met de herijking van het beleid ten aanzien van reserves en voorzieningen. Hierdoor wordt strikter omgegaan met het onderscheid tussen reserves, voorzieningen en verplichtingen. Hierbij past ook een zo goed mogelijke kostenraming c.q. inschatting van bijvoorbeeld voorzieningen, zodat ze meer dekkend zijn voor de achterliggende toezeggingen of risico's waarvoor ze zijn gevormd. Het jaar 2016 is een overgangsjaar waarbij in het verleden opgebouwde reserves en voorzieningen nog dienden te worden herbestemd en/of uitgeput.

Bij het opstellen van de jaarrekening 2016 is een verder onderscheid gemaakt tussen bestemmingsreserves en bestemmingsfondsen. Bestemmingsreserves zijn door de Taalunie aangelegd en worden volledig gefinancierd uit de middelen van de verdragspartijen. De bestemmingsfondsen zijn of mede door derden gefinancierd of er is een beperking door derden opgelegd tot het uitgeven van deze bedragen.

Mede naar aanleiding van het rapport van de Adviesgroep Financiële Openheid (AFO) zijn in 2016 verdere stappen gezet om werkprocessen te beschrijven, aan te scherpen en te consolideren.

A5. Gebeurtenissen na balansdatum

Na balansdatum hebben geen gebeurtenissen plaatsgevonden die van invloed zijn op de financiële positie van de Taalunie per balansdatum.

A6. Controle accountant

De door de Nederlandse Taalunie samengestelde jaarrekening over het boekjaar 2016 werd gecontroleerd door Horlings Accountants & Belastingadviseurs B.V. te Amsterdam. De controleverklaring is opgenomen onder B8 (bladzijde 27).

A7. Resultaat boekjaar

Het resultaat over het boekjaar 2016 sluit met een overschot van € 322.547 en is als volgt samengesteld:

T.o.v. de herziene begroting	Meer baten	Meer lasten
Baten		
minder royalty ontvangsten		63.779
meer overige inkomsten	20.862	
	<u>20.862</u>	<u>63.779</u>
Lasten		
meer personeelskosten		12.265
minder materiële kosten	7.388	
minder uitgaven afdelingen	329.831	
minder geormerkte uitgaven	12.248	
	<u>349.467</u>	<u>12.265</u>
Totaal	370.329	76.044
Meer baten	294.285	

Meer baten	294.285
Begroot overschot 2016	<u>28.261</u>
Resultaat 2016	322.546

A8. Bestemming resultaat

De algemeen secretaris verzoekt het Comité van Ministers – in navolging van artikel 16 van de Regeling Financieel Beheer – om in te stemmen met de volgende bestemming van het resultaat :

Bestemming resultaat			
Resultaat 2016		€	322.546
Toevoegen aan algemene reserve			
Onttrekken aan Reserve geormerkte bijdrage	€-	77.064	
Onttrekken aan Reserve Taalvaardigheid in het Hoger Onderwijs	-	5.000	
Onttrekken aan Reserve Taalunie Investeringsfonds	-	10.558	
Onttrekking aan Reserve activiteiten Zuid Afrika	-	16.500	
Onttrekking aan Fonds ANS	-	13.133	
Onttrekking aan Fonds TST-samenwerking Zuid-Afrika	-	7.134	
Onttrekking aan Fonds literatuurgeschiedenis	-	8.944	
Onttrekking aan Fonds Stichting Literatuurgeschiedenis	-	114	
Onttrekking aan Reserves 2015	-	289.800	
		-	428.247
Onttrekken aan algemene reserve			
Toevoegen Fonds Burger, Taal en Overheid	€	4.674	
Aanmaken Reserve projectfinanciering	-	30.000	
Aanmaken Reserve aanvulling IVN colloquium 2018	-	30.000	
Aanmaken Reserve reiskosten docentennascholing	-	30.000	
Toevoegen Reserve Europees vertaalnetwerk	-	5.000	
Aanmaken Reserve Prijs der Nederlandse Letteren	-	30.000	
Aanmaken Reserve Digitaal Erfgoed	-	20.000	
Aanmaken Reserve Terminologieplatform	-	15.000	
Toevoegen Reserve Startfinanciering en nieuwe initiatieven	-	5.000	
Aanmaken Reserve Zomercursus	-	24.000	
		-	193.674 -
Toevoegen aan algemene reserve			557.119

Deze bestemming van het resultaat is reeds verwerkt in de Balans per 31 december 2016.

B. Jaarrekening

B1. Grondslagen

De jaarrekening en de herziene begroting 2016 zijn opgemaakt in hele euro's. De vorderingen, schulden en geldmiddelen zijn nominaal gewaardeerd. Voor de omrekening van Surinaamse Dollars en Indonesische Roepia's is gerekend met de koers van 31 december 2016.

De grondslagen van waarderingen en resultaatbepalingen zijn conform de Regeling Financieel Beheer van de Nederlandse Taalunie d.d. 5 december 2016 en overeenkomstig de wettelijke bepalingen van Titel 9 Boek 2 BW en de Nederlandse richtlijnen voor de Jaarverslaggeving (RJ) die zijn uitgegeven door de Raad voor de Jaarverslaggeving.

De tekst van het relevante artikel 16 van de Regeling Financieel Beheer luidt:

Bij de opmaak van de jaarrekening worden baten en lasten toegerekend aan het boekjaar waarop zij betrekking hebben. Hierbij gelden de volgende bijzonderheden:

- *de financiële bijdragen van de hoge verdragsluitende partijen worden verantwoord in elk jaar waarvoor zij worden toegezegd;*
- *bibliotheekaanschaffingen worden volledig toegerekend aan het boekjaar waarin de bestelling schriftelijk heeft plaatsgevonden;*
- *activiteiten worden opgevoerd volgens het verplichtingenstelsel. Dit wil zeggen dat de door de Taalunie toegezegde subsidiebedragen worden opgenomen in het jaar waarin de toezegging plaatsvond;*
- *financiële overschotten worden opgenomen op de balans-passiva in een algemene reserve. Eventuele financiële tekorten worden verrekend met deze reserve;*
- *duurzame aankopen met een aanschafwaarde vanaf € 450,00 zoals inventaris, hardware, gepersonaliseerde software en motorvoertuigen worden afgeschreven in meerdere jaren.*

Hardware wordt afgeschreven in 3 jaar (36 maanden) en inventaris, software en motorvoertuigen in 5 jaar (60 maanden). De inventaris in Brussel wordt afgeschreven in 10 jaar (120 maanden).

Definitie begrippen:

- Bestemmingsreserve: In het kader van een verantwoord en flexibel financieel beleid verdient het de aanbeveling, daar waar het nodig of wenselijk is, tot de vorming en instandhouding van reserves over te gaan. Reserves dienen als dekking voor grote geplande uitgaven in de toekomst of als buffer voor overuitputting van specifieke activiteiten.
- Bestemmingsfonds: bestemmingsreserve waarbij door derden een beperking is opgelegd ten aanzien van de bestedingsmogelijkheid.
- Voorziening: Verplichtingen die al zijn gepland maar waarvoor de uitgaven pas in de toekomst zullen plaatsvinden en waarvan de uitvoerder of het precieze bedrag doorgaans nog niet bekend is.
- Verplichting: Indien de uitvoerder en het precieze bedrag bekend zijn wordt in de administratie gesproken van een verplichting. Als een verplichting onverhoopt vrijvalt komt het bedrag ten goede aan de betreffende afdeling. Deze staan vermeld bij de uitgaven per afdeling onder 'verschillen vorige boekjaren'.

Er zijn enkele wijzigingen doorgevoerd in de rubricering en presentatie van activa, passiva, baten en lasten, teneinde deze in lijn te brengen met de Nederlandse richtlijnen van de RJ. De vergelijkende cijfers in de balans van het voorgaande boekjaar zijn als gevolg van deze wijziging in presentatie aangepast.

Voor de toelichting op deze aanpassing verwijzen wij naar pagina 14, waar de aard en omvang en het effect op de eindbalans van de vastgestelde jaarrekening 2015 is toegelicht.

B2. Balans per 31 december 2016

ACTIVA	<u>31.12.2016</u>	<u>31.12.2015</u>
Materiële vaste activa	54.499	86.405
Vorderingen	399.793	567.659
Betaalde voorschotten	2.675	2.675
Vooruitbetaalde bedragen	19.680	90.771
Liquide middelen	3.939.540	3.861.185
<u>TOTAAL ACTIVA</u>	<u>4.416.187</u>	<u>4.608.695</u>

PASSIVA

31.12.2016

31.12.2015

Eigen vermogen

Reserve ontslaguitkeringen	0	0
Reserve geormerkte bijdragen	90.587	167.651
Bestemmingsreserves	980.068	1.112.926
Bestemmingsfondsen	485.990	510.641
Algemene reserve	4.544	-552.575
	<u>1.561.189</u>	<u>1.238.643</u>

Voorzieningen

391.320 599.884

Verplichtingen

1.781.929 1.848.738

Te betalen bedragen

664.920 751.986

Vooruit ontvangen bedragen

16.829 169.444

TOTAAL PASSIVA

4.416.187

4.608.695

B3. Staat van baten en lasten 2016

	2016			2015
	werkelijk	herz. begroting	% afwijking	werkelijk
BATEN				
Financiële bijdragen verdragsluitende partijen	10.047.824	10.047.824	0,00%	11.789.486
Royalty's	36.221	100.000	- 63,78%	61.072
Overige inkomsten	95.862	75.000	27,82%	72.961
<u>Totale baten</u>	<u>10.179.907</u>	<u>10.222.824</u>	<u>-0,42%</u>	<u>11.923.519</u>
LASTEN				
Personeelskosten				
Salarissen en sociale lasten	2.363.485	2.284.626	4,93%	2.469.577
Toevoeging aan ontslagreserve	0	67.083	100%	0
Overige personeelskosten	83.685	83.196	0,59%	102.316
	<u>2.447.170</u>	<u>2.434.905</u>	<u>1,89%</u>	<u>2.571.893</u>
Materiële kosten	<u>333.807</u>	<u>341.195</u>	<u>-2,17%</u>	<u>433.293</u>
Afdelingen				
Bedrijfsvoering	145.301	136.161	6,71%	20.341
Taalbeleid	181.118	261.000	-30,61%	244.051
Taalinfrastructuur	3.307.019	3.386.500	-2,35%	3.403.285
Taalgebruik	2.739.514	2.805.900	-2,37%	2.895.843
Communicatie	112.928	226.150	-50,07%	337.252
	<u>6.485.880</u>	<u>6.815.711</u>	<u>-4,84%</u>	<u>6.900.772</u>
Geormerkte uitgaven	<u>590.504</u>	<u>602.752</u>	<u>-2,03%</u>	<u>2.399.743</u>
<u>Totale Lasten</u>	<u>9.857.361</u>	<u>10.194.563</u>	<u>-3,31%</u>	<u>12.305.701</u>
<hr/>				
RESULTAAT BOEKJAAR	322.546	28.261		-382.182

B4. Toelichting op de balans per 31 december 2016

Activa

Materiële vaste activa € 54.499 (31-12-2015 € 86.405)

Het betreft de aanschaf van diverse inventarismaterialen verbonden aan de inrichting van de kantoren, hardware, gepersonaliseerde software en motorvoertuigen.

	Hardware	Software	Inventaris	Voertuigen	Inventaris BXL	Totaal
Afschrijvingstermijn in mnd	36	60	60	60	36/60/120	
<u>Boekwaarde 31-12-2015</u>						
Aanschafwaarde	24.019	48.900	7.543	16.490	15.789	112.741
Afschrijving t/m 2015	- 9.503	- 6.501	- 333	- 2.847	- 7.152	- 26.336
<i>Boekwaarde 31-12-2015</i>	<i>14.516</i>	<i>42.399</i>	<i>7.210</i>	<i>13.643</i>	<i>8.637</i>	<i>86.405</i>
<u>Mutaties 2016</u>						
Investeringen	3.303	0	1.918	0	0	5.221
Desinvestering	0	0	0	- 16.490	- 4.566	- 21.056
Afschrijvingen	- 8.233	- 9.780	- 1.761	- 3.404	- 3.710	- 26.888
Corr. afschrijv op desinvest.	0	0	0	6.251	4.566	10.817
<i>Mutaties boekwaarde</i>	<i>- 4.930</i>	<i>- 9.780</i>	<i>157</i>	<i>- 13.643</i>	<i>- 3.710</i>	<i>- 31.906</i>
<u>Boekwaarde 31-12-2016</u>						
Aanschafwaarde	27.322	48.900	9.461	0	11.223	96.906
Cumulatieve afschrijvingen	-17.736	- 16.281	- 2.094	0	- 6.296	- 42.407
Boekwaarde 31-12-2016	9.586	32.619	7.367	0	4.927	54.499

Vorderingen € 399.793 (31-12-2015 € 567.659)

Vorderingen	
Derden	€ 93.705
Royalty's	- 41.710
BTW-afdracht Nederland, energie en waterheffingen	- 242.211
Intresten	- 6.313
Overigen	- 15.854
Totaal Vorderingen	€ 399.793

Betaalde voorschotten € 2.675 (31-12-2015 € 2.675)

Betaalde voorschotten		
Depotbedrag ten behoeve van Post.nl (verzendkosten)	€	2.575
Waarborg watercooler Brussel	-	100
Totaal Betaalde voorschotten	€	2.675

Vooruitbetaalde bedragen € 19.680 (31-12-2015 € 90.771)

Vooruitbetaalde bedragen		
Personele kosten	€	201
Materiële kosten	-	16.418
Kosten activiteiten	-	3.061
Totaal Vooruitbetaalde bedragen	€	19.680

Liquide middelen € 3.939.540 (31-12-2015 € 3.861.185)

Liquide middelen		
Kas	€	173
ABN-AMRO Bank (Nederland)		
Rekening-courant	€	44.962
Rekening-courant vh ETC	-	11.817
Vermogensspaarrekening	-	508.225
Bankgarantierekening	-	68.514
Deposito's	-	1.650.000
	-	2.283.518
Belfius Bank (België)		
	-	2.058
Van Lansschot Bankiers (Nederland)		
Rekening-courant	€	246
Premiumspaarrekening	-	1.652.350
	-	1.652.596
ANZ Bank (Indonesië) (IDR 14.576.556 à 14.177,32)		
	-	1.028
DSB Bank (Suriname)		
	-	167
Totaal Liquide middelen	€	3.939.540

Passiva

Bij het controleren van de jaarrekening 2016 heeft Horlings Accountants & Belastingadviseurs B.V. te Amsterdam vastgesteld dat in de jaarrekening 2015 sprake is van een materiele fout ten opzichte van de Nederlandse richtlijnen Jaarverslaglegging.

Deze fout in de jaarrekening 2015 is gerelateerd aan de reservering van vakantiedagen en te betalen ontslagvergoedingen en een voorziening op basis van de rechtspositieregeling.

De reservering vakantiedagen, welke een omvang kende van € 33.712, is in het boekjaar 2015 per abuis niet opgenomen.

De te betalen ontslagvergoedingen en een voorziening op grond van de rechtspositieregeling, welke een omvang kende van in totaal € 898.645, is in het boekjaar 2015 nog niet opgenomen.

Daarnaast zijn de voorzieningen op basis van de richtlijnen in 2016 op de juiste wijze gepresenteerd. De afwijking in de cijfers van het boekjaar 2015 is in de jaarrekening 2016 op retrospectieve wijze gepresenteerd. Het effect van de cijfermatige verwerking is hieronder in kaart gebracht:

Passiva	vastgestelde jaarrekening 2015	Mutatie	gecorrigeerde eindbalans 31.12.2015
Reserves			
Reserve ontslaguitkeringen	631.719	-631.719	0
Reserve geoormerkte bijdragen	167.651	0	167.651
Bestemmingsreserves	1.073.941	38.985	1.112.926
Bestemmingsfondsen	0	510.641	510.641
Algemene reserve	-365.941	-186.634	-552.575
	<u>1.507.370</u>	<u>-268.727</u>	<u>1.238.643</u>
Voorzieningen			
Personele kosten	0	337.468	337.468
Activiteiten	1.518.090	-1.255.674	262.416
	<u>1.518.090</u>	<u>-918.206</u>	<u>599.884</u>
Verplichtingen	1.388.794	459.944	1.848.738
Te betalen bedragen	24.997	726.989	751.986
Vooruitontvangen bedragen	169.444	0	169.444
TOTAAL PASSIVA	<u>4.608.695</u>	<u>0</u>	<u>4.608.695</u>

Het resultaat over boekjaar 2015 werd negatief beïnvloed voor een bedrag van € 932.357. Door de herrubricering van de voorzieningen is het eigen vermogen verhoogd met € 663.630 zodat het totale effect van het herstel van de afwijkingen op het vermogen 31-12-2015 € 268.727 negatief bedraagt.

Eigen vermogen € 1.561.189 (31-12-2015 € 1.238.643)

Reserve ontslaguitkeringen € 0 (31-12-2015 € 0)

Reserves – ontslaguitkering	
Stand per 31 december 2015	€ 0
Toevoeging/onttrekking 2016	- 0 -
Per 31 december 2016	€ 0

Reserve geormerkte bijdragen € 90.587 (31-12-2015 € 167.651)

Reserves – Geormerkte bijdragen			
Stand per 31 december 2015		€	167.651
Uitgaven 2016:			
Welbevindenonderzoek	€	15.986	
NVT op ST. Eustasius en Saba	-	16.558	
vh ETC- bijpassen geormerkte uitgaven	-	32.933	
vh ETC – meer uitgaven NEM Indonesië 2016	-	11.587	
Onttrekking via bestemming resultaat		-	77.064
<i>Per 31 december 2016</i>		€	90.587

Stand per 31 december 2016

Welbevindenonderzoek	€	9.112
NVT op ST. Eustasius en Saba	€	0
Voorheen Erasmus Taalcentrum Jakarta	€	81.475

Bestemmingsreserves € 980.068 (31-12-2015 € 1.112.926)

Reserves – Bestemmingsreserves			
		2016	2015
Reserve Taalvaardigheid in het Hoger Onderwijs	€	25.000	€ 30.000
Reserve Fonds Ontmoeting en Uitwisseling	-	15.000	- 15.000
Reserve Master Literair Vertalen	-	50.000	- 50.000
Reserve Woordenboek Vlaamse Dialecten	-	50.000	- 50.000
Reserve DBNL	-	200.000	- 200.000
Reserve Taalunie Investeringsfonds	-	112.146	- 122.704
Reserve Suriname / NTU-Paramaribo	-	34.579	- 34.579
Reserve activiteiten Zuid-Afrika	-	81.843	- 98.343
Reserve projectfinanciering	-	30.000	0
Reserve aanvulling IVN colloquium 2018	-	30.000	0
Reserve reiskosten docentennascholing	-	30.000	0
Reserve Europees vertaalnetwerk	-	30.000	- 25.000
Reserve Prijs der Nederlandse Letteren	-	30.000	0
Reserve Digitaal Erfgoed	-	20.000	0
Reserve Nederlands op de werkvloer	-	25.000	- 25.000
Reserve Conferenties SND	-	7.500	- 7.500
Reserve Terminologieplatform	-	15.000	0
Reserve benuttingsplan TST	-	30.000	- 30.000
Reserve Taalvies.net	-	40.000	- 40.000
Reserve Startfinanciering en nieuwe initiatieven	-	100.000	- 95.000
Reserve zomercursus	-	24.000	0
Overige reserves 2015	-	0	- 289.800
<i>Totale bestemmingsreserves</i>	€	980.068	€ 1.112.926

Zie bijlage C1 voor de grondslag van de bestemmingsreserves en de mutaties in 2016.

Bestemmingsfondsen € 485.990 (31-12-2015 € 510.641)

Bestemmingsfondsen				
		2016		2015
Fonds ANS	€	281.867	€	295.000
Fonds taal- en spraaktechnologie samenw. Zuid-Afrika	-	115.744	-	122.878
Fonds Burger, Taal en Overheid	-	42.000	-	37.326
Fonds literatuurgeschiedenis	-	43.804	-	52.748
Fonds Stichting Literatuurgeschiedenis	-	2.575	-	2.689
<i>Totale bestemmingsfondsen</i>	€	485.990	€	510.641

Zie bijlage C2 voor de grondslag van de bestemmingsfondsen en de mutaties in 2016

Algemene reserve € 4.544 (31-12-2015 - € 552.575)

Met ingang van het boekjaar 2003 en conform de bepaling in artikel 16 van de Regeling Financieel Beheer vallen eventuele jaarlijkse overschotten niet meer automatisch vrij na 2 jaar, maar worden zij op de balans-passiva opgenomen in de algemene reserve. Eventuele toekomstige tekorten worden dan verrekend met deze reserve. Zie pagina 6 voor de resultaatbestemming 2016.

Reserves - Reserve algemeen	
Stand per 31 december 2015	€ - 552.575
Toevoeging over 2016	- 557.119
<i>Per 31 december 2016</i>	€ 4.544
Totaal Eigen vermogen	€ 1.561.189

Voorzieningen €391.320 (31-12-2015 € 599.884)**Personele kosten € 272.820 (31-12-2015 € 337.468)**

Het betreft een voorziening op basis van de Rechtspositieregeling artikel 19.2

Voorzieningen – Personele kosten	
Voorzieningen 2017 t/m 2025	€ 272.820
	€ 272.820

Voorzieningen activiteiten € 118.500 (31-12-2015 € 262.414)

Het betreft diverse reserveringen voor begrote verplichtingen in 2016, waarvan de uitvoering gepland is in 2017. De betaalbaarstelling van vermelde bedragen vindt in 2017 plaats.

Voorzieningen – Activiteiten	
Voorzieningen Taalbeleid	€ 0
Voorzieningen Taalinfrastructuur	- 10.000
Voorzieningen Taalgebruik	- 108.500
Voorzieningen Communicatie	- 0
	€ 118.500
Totaal Voorzieningen	€ 391.320

Verplichtingen € 1.781.929 (31-12-2015 €1.848.738)

- Subsidies / verplichtingen aangegaan vóór 2015 waarvan de eindafrekening na 2016 zal plaatsvinden.
- In 2015 aangegane verplichtingen waarvan de inhoudelijke behandeling en uitvoering doorlopen na 2016.
- In 2016 toegezegde subsidies, waarvan de termijnbetalingen na 2016 plaatsvinden.
- In 2016 aangegane verplichtingen op basis van bestedingsvoorstellen ten behoeve van afdelingen of specifieke activiteiten.

Te betalen bedragen € 664.921 (31-12-2015 € 751.986)

Te betalen bedragen			
Salarissen / diverse personele kosten			
Reorganisatie 2015, te betalen in 2017	€	454.578	
Vakantiegeld 2017, opgebouwd juni-december 2016	-	79.797	
Saldo Verlof 2016	-	59.950	
Saldo reiskostenvergoedingen 2016	-	530	
Detachering	-	8.842	
UFO 2010, 2011, 2012 en 2015	-	37.509	
			€ 641.206
Activiteiten incl materiële kosten			
Materiële kosten	€	23.714	
			- 23.714
Totaal Te betalen bedragen			€ 664.920

Vooruit ontvangen bedragen € 16.829 (31-12-2015 € 169.444)

Vooruit ontvangen bedragen			
CLARIN-ERIC *	€	5.700	
OCW bijdrage 2017	-	1.235	
Ontvangen schenkingen voor activiteiten 2017	-	9.894	
Totaal Vooruit ontvangen bedragen			€ 16.829

* Het betreft de per balansdatum als vooruitontvangen geboekte bijdragen vanwege de Vlaamse overheid – Departement Economie, Wetenschap en Innovatie betreffende de subsidiëring van haar deelname (dit via de Nederlandse Taalunie) aan de CLARIN-ERIC (Common Language Resources and Technology Infrastructure-European Research Infrastructure Center) en de coördinatie en organisatie van disseminatie-, netwerking- en trainingsactiviteiten in het kader van de CLARIN-ERIC-werking.

B5. Toelichting op de staat van baten en lasten 2016

Baten

Financiële bijdragen verdragsluitende partijen € 10.047.824 (31-12-2015 € 11.789.486)

Financiële bijdragen verdragsluitende partijen			
Reguliere bijdragen			
Ministerie Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Nederland)	€	6.296.443	
Vlaamse Overheid	-	3.148.629	
			€ 9.445.072
Geormerkte bijdragen (zie ook bijlage 1)			
Ministerie Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Nederland)	€	406.992	
Vlaamse Overheid	-	195.760	
			- 602.752
Totaal Financiële bijdragen verdragsluitende partijen			€ 10.047.824

Royalty's € 36.221 (31-12-2015 € 61.072)

Royalty's		
Woordenlijst Nederlandse taal	€	29.777
Diverse publicaties Taalunie		377
Woordenboek Nederlands-Deens vv	-	200
Woordenboek Nederlands-Noors vv	-	400
Woordenboek Nederlands-Indonesisch vv	-	275
Woordenboek Nederlands-Indonesisch vv	-	150
Woordenboek Nederlands-Roemeens vv	-	629
Woordenboek Nederlands-Pools vv	-	2.716
Woordenboek Nederlands-Kroatisch vv	-	86
Woordenboek Nederlands-Arabisch vv	-	4.328
Woordenboek Nederlands-Hongaars vv	-	343
Woordenboek Nederlands-Turks vv	-	32
Stichting Reprogelden	-	365
Af: Overname oude Groene boekjes	-	- 3.457
Totaal Royalty's	€	36.221

Overige inkomsten € 95.862 (31-12-2015 € 72.961)

Overige inkomsten			
Activiteiten			
Inkomsten uitleen eigen medewerkers	€	33.414	
Inkomsten TST-Centrale	-	3.100	
Diverse kleine activiteit inkomsten (incl. verkopen)	-	210	
Verrekening verschillen vorige boekjaren	-	7.518	
<i>Totaal 2016</i>			€ 44.242
Derden			
Bijdrage HTNO 2016	€	7.700	
Stichting Koningin Wilhelmina Professoraat	-	20.000	
Project management Petra-e	-	7.250	
<i>Totaal 2016</i>			- 34.950
Overig			
Winst op verkoop roerende goederen			- 7.025
Intresten			
Intresten			
ABN-AMRO Bank Nederland	€	2.830	
Van Lanschot Bankiers Nederland	-	6.813	
Belfius Bank België	-	0	
ANZ Bank Indonesië	-	2	
<i>Totaal 2016</i>			- 9.645
Totaal Overige inkomsten			€ 95.862

Lasten

Personeelskosten € 2.447.170 (31-12-2015 € 2.571.893)

Personeelskosten			
Salarissen			
Salarissen en sociale lasten	€	3.132.641	
30% regeling	-	19.257	
Expatriatievergoeding	-	55.138	
			€ 3.207.036
Af: extern gedetacheerde medewerkers	€	96.282	
Af: salarissen en sociale lasten boventallige medewerkers	-	933.642	
			- 1.029.924 -
Gedetacheerde medewerkers en medewerkers op payroll			- 186.373
<i>Loonkosten formatie 2016 (zie ook bijlage C4)</i>			€ 2.363.485
Overige personeelskosten			
Kosten woon-werkverkeer	€	55.006	
Diverse personele kosten	-	40.248	
Af: Vrijval UFO	-	11.569	-
			- 83.685
Totaal Personeelskosten			€ 2.447.170

Materiële kosten € 333.807 (31-12-2015 € 433.293)

Deze kosten hebben betrekking op de algehele werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Nederlandse Taalunie.

Materiële kosten	
Huisvesting en onderhoud	€ 90.405
Algemene bureaunkosten	- 93.215
Automatisering	- 45.160
Bibliotheek	- 6.184
Dienstreizen	- 697
Externe advisering	- 65.603
Representatiekosten	- 371
Afschrijving	- 26.887
Financiële kosten (koers- en betalingsverschillen)	- 5.285
Totaal Materiële kosten	€ 333.807

Afdelingen € 6.485.880 (31-12-2015 € 6.900.772)

* Bij deze activiteiten vindt nog een aanpassing via de bestemming van het resultaat plaats (zie A8 en Bijlage C1/C2)

Bedrijfsvoering € 145.301 (31-12-2015 € 20.341)

Afdelingen - Bedrijfsvoering				
		Werkelijk	Herz. Begroting	% afw
Algemeen	€	10	€ 0	100,00%
Representatiekosten algemeen secretaris	-	4.742	- 2.800	69,37%
Fondsenwerving *	-	10.557	- 0	100,0%
Periodieke kwaliteitcontrole en dynamisering	-	32.303	- 31.972	1,04%
Externe Audit	-	28.446	- 25.574	11,23%
Optimalisatie Taalunie	-	17.569	- 22.705	-22,62%
Personeelszaken	-	21.131	- 22.600	-6,5%
Opleiding	-	10.821	- 9.300	16,35%
Financiën	-	135	- 135	0,00%
Facilitaire zaken	-	74	- 75	-1,69%
Website onderhoud en beheer	-	19.268	- 20.000	-3,66%
Personeelsvertegenwoordiging	-	245	- 1.000	-75,49%
<i>Totaal Bedrijfsvoering</i>	€	<i>145.301</i>	€ <i>136.161</i>	<i>6,71%</i>

Taalbeleid € 181.118 (31-12-2015 € 244.051)

Afdelingen – Taalbeleid				
		Werkelijk	Herz. begroting	% afw
Algemeen	€	245	€ 0	100%
Organen (CM, IPC en Raad)	-	26.958	- 20.000	34,79%
Internationale netwerken en samenwerkingsverbanden	-	33.385	- 76.000	-56,07%
Thematische samenwerkingen *	-	4.850	- 20.000	-75,75%
Verbreiding van beleidsdomeinen	-	34	- 5.000	-99,33%
Samenwerking in EU-verband	-	15.152	- 20.500	-26,09%
Organisatie talig middenveld	-	56.319	- 69.500	-18,79%
Kwaliteitsinstituut / Kenniscentrum *	-	13.942	- 15.000	-7,05%
Staat van het Nederlands	-	30.178	- 25.000	20,71%
Verkenningen t.b.v. nieuw beleid	-	55	- 10.000	-99,45%
<i>Totaal Taalbeleid</i>	€	<i>181.118</i>	€ <i>261.000</i>	<i>-30,61%</i>

Taalinfrastructuur € 3.307.019 (31-12-2015 € 3.403.285)

Afdelingen - Taalinfrastructuur			
	Werkelijk	Herz. begroting	% afw
Algemeen	€ 155	€ 0	100,00%
Corpusplan	- 425	- 5.000	-91,49%
Instituut voor de Nederlandse Taal	- 1.945.000	- 1.945.000	0,00%
Spelling (inclusief vastlegging in wetgeving e.d.)	- 75.010	- 72.500	3,46%
Vertaalwoordenschat	- 85.000	- 0	100,00%
Taalvariatie *	- 12.651	- 2.500	406,01%
Terminologie *	- 94.566	- 96.500	-2,00%
Grammatica *	- 113.145	- 100.000	13,15%
Taal- en spraaktechnologie *	- 202.353	- 290.000	-30,22%
Digitale Bibliotheek voor de Nederlandse Letteren	- 702.016	- 700.000	0,29%
Benutting	- 10.476	- 25.000	-58,09%
Optimalisering Taaladvies *	- 124.872	- 125.000	-0,10%
Diversificering Taaladvies *	- 25.928	- 25.000	3,71%
Verschillen vorige boekjaren	- -84.578	- 0	100,00%
<i>Totaal Taalinfrastructuur</i>	€ 3.307.019	€ 3.386.500	-2,35%

Taalgebruik € 2.739.514 (31-12-2015 € 2.895.843)

Afdelingen – Taalgebruik			
	Werkelijk	Herz. begroting	% afw
Algemeen	€ 355	€ 0	100,00%
Kenniscentrum (onderwijs) *	- 139.079	- 150.000	-7,28%
Veldverkenning en -bevraging (onderwijs)	- 9	- 0	100,00%
Kennisdeling (onderwijs)	- 84.480	- 90.000	-6,13%
Ondersteuning buiten het taalgebied *	- -36.405	- 0	100,00%
Basisfinanciering NVT	- 290.420	- 298.000	-2,54%
Nieuwe initiatieven NVT *	- 110.810	- 160.000	-30,74%
Regionale docentenplatforms *	- 160.840	- 142.400	12,95%
Stuurgroepen buurlanden	- 421	- 0	100,00%
Docenten didactische ondersteuning en materialen	- 131.878	- 100.000	31,88 %
Deskundigheidsbevordering en nascholing			
- Indonesië *	- 121.587	- 110.000	10,53%
- Buurlanden	- 304.952	- 210.000	45,22%
Docentennascholingen *	- 15.435	- 100.000	-84,56%
Docentennascholingen op locatie	- 19.800	- 0	100,00%
Toetsing en certificering (CNaVT)	- 390.213	- 390.000	0,05%
Promotie Nederlands in de buurlanden	- 863	- 0	100,00%
<i>Transporteren</i>	€ 1.734.737	€ 1.750.400	

<i>Transport</i>	€	1.734.737	€	1.750.400	
Zomercursussen in Nederland en Vlaanderen	-	155.623	-	180.000	-13,54%
Zomercursussen op locatie	-	55.500	-	55.500	0,00%
Inzet van moedertaalsprekers	-	206.999	-	170.000	21,76%
Promotie taal en talige cultuur	-	231	-	5.000	-95,38%
Structurele samenwerking veldpartijen (cultuur)	-	7.628	-	30.000	-74,57%
Nederlandstalig grensverkeer *	-	207.018	-	170.000	21,78%
Literair vertalen *	-	259.823	-	260.000	-0,07%
Culturele presentaties in het buitenland	-	6.200	-	10.000	-38,00%
Veldoverleg toekomstvisie	-	808	-	0	100,00%
Samenwerking IVN	-	124.314	-	125.000	-0,55%
Uitwisseling onderzoekers	-	24.569	-	25.000	-1,73%
Meerwaarde onderzoek	-	255	-	25.000	-98,98%
Verschillen vorige boekjaren	-	-44.191	-	0	100,00%
<i>Totaal Taalgebruik</i>	€	2.739.514	€	2.805.900	-2,37%

Communicatie € 112.928 (31-12-2015 € 337.252)

Afdelingen - Communicatie					
		Werkelijk	Herz. begroting	% afw	
Algemeen	€	6.347	€	0	100,00%
Interne communicatie	-	8.827	-	8.500	3,85%
Externe communicatie	-	79.568	-	160.150	-50,32%
Taalbeleid	-	4.112	-	5.000	-17,77%
Taalinfrastructuur	-	1.818	-	2.500	-27,27%
Jongerencommunicatie	-	7.609	-	15.000	-49,28
Taalgebruik	-	3.367	-	5.000	-32,65%
Prijs der Nederlandse Letteren *	-	1.640	-	30.000	-94,53%
Verschillen vorige boekjaren	-	-360	-	0	100,00%
<i>Totaal Communicatie</i>	€	112.928	€	226.150	-50,07%
Totaal Afdelingen	€	6.485.880	€	6.815.711	-4,84%

Geormerkte uitgaven € 590.504 (31-12-2015 € 2.399.743)

(zie ook bijlage C3)

Geormerkte uitgaven					
		Werkelijk	Herz. begroting	% afw	
Reorganisatie	€	114.884	€	195.760	-41,31%
Welbevindenonderzoek *	-	15.986	-	0	100,00%
Afwikkeling Erasmus Taal Centrum Jakarta *	-	172.933	-	140.000	23,52%
NVT op Sint-Eustatius en Saba *	-	91.701	-	71.992	27,38%
Huur Paleisstraat 9	-	195.000	-	195.000	0,00%
Geormerkte uitgaven	€	590.504	€	602.752	-2,03%

B6. WNT

Per 1 januari 2013 is de Wet normering bezoldiging topfunctionarissen publieke en semipublieke sector, kortweg: Wet Normering Topinkomens (WNT), ingegaan.

Het bezoldigingsmaximum in 2016 is € 179.000.

	2016	2015
Naam functionaris	Geert Joris	Geert Joris
Functie	algemeen secretaris	algemeen secretaris
Duur dienstverband	01-01 / 30-09-2016	
Omvang dienstverband (in fte)	1,0	1,0
Gewezen topfunctionaris?	nee	nee
(Fictieve) dienstbetrekking?	ja	ja
Zo niet, langer dan 6 maanden binnen 18 maanden werkzaam?	n.v.t.	n.v.t.
Individueel WNT-maximum o.b.v. € 179.000	€ 134.373	€ 179.000
Bezoldiging		
Beloning	€ 98.870	€ 107.100
Belastbare onkostenvergoedingen	0	0
Beloningen betaalbaar op termijn	€ 10.465	€ 14.835
<i>Subtotaal</i>	€ 109.335	€ 121.935
-/- Onverschuldigd betaald bedrag	0	0
Totaal bezoldiging	€ 109.335	€ 121.935

Overige rapportageverplichtingen op grond van de WNT

Naast de hierboven vermelde topfunctionarissen zijn er geen overige functionarissen die in 2016 een bezoldiging boven het individuele WNT-maximum hebben ontvangen. Er zijn in 2016 geen ontslaguitkeringen betaald aan overige functionarissen die gezien de hoogte op grond van de WNT dienen te worden vermeld.

B7. Niet uit de balans blijvende verplichtingen

Huur Paleisstraat 9

Per 1 november 2015 is een 10-jarige huurovereenkomst aangegaan met Marma Vastgoed voor de huur van Paleisstraat 9, 2514 JA Den Haag, en eindigt op 31 oktober 2025. De opzegtermijn is 12 maanden.

In 2016 is een bankgarantie van € 68.513,59 (zijnde 3 maanden huur) afgegeven.

Kopieermachines

Per 22 juni 2016 is een hernieuwd leasecontract met Canon afgesloten voor diverse printers/kopieerapparaten voor de duur van 60 maanden. Het leasebedrag is € 803,30 per maand.

Koffieautomaat

Per 24 oktober 2016 is een hernieuwd huurcontract afgesloten met Capriole voor de huur van een koffieautomaat voor de duur van 60 maanden. Het huurbedrag is € 142,38 per maand.

Glascontainer

Per 1 augustus 2016 is een hernieuwd contract afgesloten met Van Gansewinkel voor de huur en lediging van een glascontainerper voor 36 maanden, met verlenging 24 maanden. Het contractbedrag is € 40,91 per kwartaal.

Frankeermachine

Per 15 augustus 2014 is een hernieuwd huurcontract afgesloten met Neopost voor de huur van een frankeermachine en brievenweegschaal voor 60 maanden, voor een huurbedrag van € 65 per maand.

Aan het Comité van ministers van
de Nederlandse Taalunie
Paleisstraat 9
2514 JA Den Haag

1. CONTROLEVERKLARING VAN DE ONAFHANKELIJKE ACCOUNTANT

A. Verklaring over de in het jaarverslag opgenomen jaarrekening 2016

Ons oordeel

Wij hebben de jaarrekening 2016 van de Nederlandse Taalunie te Den Haag gecontroleerd.

Naar ons oordeel geeft de in dit jaarverslag opgenomen jaarrekening een getrouw beeld van de grootte en de samenstelling van het vermogen van de Nederlandse Taalunie per 31 december 2016 en van het resultaat over 2016 en dat deze in overeenstemming is met de Regeling Financieel Beheer van de Nederlandse Taalunie d.d. 5 december 2016, Richtlijn 640 "organisaties zonder winststreven" van de Richtlijnen voor de Jaarverslaggeving (RJ) en dat deze in overeenstemming is met de bepalingen bij en krachtens de beleidsregels toepassing Wet normering bezoldiging topfunctionarissen in de publieke en semipublieke sector (WNT).

De jaarrekening bestaat uit:

1. de balans per 31 december 2016;
2. de staat van baten en lasten over 2016; en
3. de toelichting met een overzicht van de gehanteerde grondslagen voor financiële verslaggeving en andere toelichtingen.

De basis voor ons oordeel

Wij hebben onze controle uitgevoerd volgens het Nederlands recht, waaronder ook de Nederlandse controlestandaarden vallen. Onze verantwoordelijkheden op grond hiervan zijn beschreven in de sectie 'Onze verantwoordelijkheden voor de controle van de jaarrekening'.

Wij zijn onafhankelijk van de Nederlandse Taalunie zoals vereist in de Verordening inzake de onafhankelijkheid van accountants bij assurance-opdrachten (ViO) en andere voor de opdracht relevante onafhankelijkheidsregels in Nederland. Verder hebben wij voldaan aan de Verordening gedrags- en beroepsregels accountants (VGBA).

Wij vinden dat de door ons verkregen controle-informatie voldoende en geschikt is als basis voor ons oordeel.

B. Beschrijving van verantwoordelijkheden met betrekking tot de jaarrekening

Verantwoordelijkheden van de algemeen secretaris voor de jaarrekening

De algemeen secretaris is verantwoordelijk voor het opmaken en getrouw weergeven van de jaarrekening in overeenstemming met de Regeling Financieel Beheer van de Nederlandse Taalunie d.d. 5 december 2016 en Richtlijn 640 "organisaties zonder winststreven" van de Richtlijnen voor de Jaarverslaggeving (RJ) en in overeenstemming is met de bepalingen bij en krachtens de WNT. In dit kader is de algemeen secretaris verantwoordelijk voor een zodanige interne beheersing die de algemeen secretaris noodzakelijk acht om het opmaken van de jaarrekening mogelijk te maken zonder afwijkingen van materieel belang als gevolg van fouten of fraude.



Bij het opmaken van de jaarrekening moet de algemeen secretaris afwegen of de Nederlandse Taalunie in staat is om haar werkzaamheden in continuïteit voort te zetten. Op grond van genoemd verslaggevingsstelsel moet de algemeen secretaris de jaarrekening opmaken op basis van de continuïteitsveronderstelling, tenzij de Hoge Verdragsluitende partijen het voornemen hebben om de activiteiten van de Nederlandse Taalunie te beëindigen.

De algemeen secretaris moet gebeurtenissen en omstandigheden waardoor gerede twijfel zou kunnen bestaan of de onderneming haar activiteiten in continuïteit kan voortzetten, toelichten in de jaarrekening.

Onze verantwoordelijkheden voor de controle van de jaarrekening

Onze verantwoordelijkheid is het zodanig plannen en uitvoeren van een controleopdracht dat wij daarmee voldoende en geschikte controle-informatie verkrijgen voor het door ons af te geven oordeel.

Onze controle is uitgevoerd met een hoge mate maar geen absolute mate van zekerheid waardoor het mogelijk is dat wij tijdens onze controle niet alle materiële fouten en fraude ontdekken.

Afwijkingen kunnen ontstaan als gevolg van fraude of fouten en zijn materieel indien redelijkerwijs kan worden verwacht dat deze, afzonderlijk of gezamenlijk, van invloed kunnen zijn op de economische beslissingen die gebruikers op basis van deze jaarrekening nemen. De materialiteit beïnvloedt de aard, timing en omvang van onze controlewerkzaamheden en de evaluatie van het effect van onderkende afwijkingen op ons oordeel.

Wij hebben deze accountantscontrole professioneel kritisch uitgevoerd en hebben waar relevant professionele oordeelsvorming toegepast in overeenstemming met de Nederlandse controlestandaarden, ethische voorschriften en de onafhankelijkheidseisen. Onze controle bestond onder andere uit:

- het identificeren en inschatten van de risico's dat de jaarrekening afwijkingen van materieel belang bevat als gevolg van fouten of fraude, het in reactie op deze risico's bepalen en uitvoeren van controlewerkzaamheden en het verkrijgen van controle-informatie die voldoende en geschikt is als basis voor ons oordeel. Bij fraude is het risico dat een afwijking van materieel belang niet ontdekt wordt groter dan bij fouten. Bij fraude kan sprake zijn van samenspanning, valsheid in geschrifte, het opzettelijk nalaten transacties vast te leggen, het opzettelijk verkeerd voorstellen van zaken of het doorbreken van de interne beheersing;
- het verkrijgen van inzicht in de interne beheersing die relevant is voor de controle met als doel controlewerkzaamheden te selecteren die passend zijn in de omstandigheden. Deze werkzaamheden hebben niet als doel om een oordeel uit te spreken over de effectiviteit van de interne beheersing van de Nederlandse Taalunie;
- het evalueren van de geschiktheid van de gebruikte grondslagen voor financiële verslaggeving en het evalueren van de redelijkheid van schattingen door de algemeen secretaris en de toelichtingen die daarover in de jaarrekening staan;
- het vaststellen dat de door de algemeen secretaris gehanteerde continuïteitsveronderstelling aanvaardbaar is. Tevens het op basis van de verkregen controle-informatie vaststellen of er gebeurtenissen en omstandigheden zijn waardoor gerede twijfel zou kunnen bestaan of de Nederlandse Taalunie haar activiteiten in continuïteit kan voortzetten. Als wij concluderen dat er een onzekerheid van materieel belang bestaat, zijn wij verplicht om aandacht in onze controleverklaring te vestigen op de relevante gerelateerde toelichtingen in de jaarrekening. Als de toelichtingen inadequaat zijn, moeten wij onze verklaring aanpassen. Onze conclusies zijn gebaseerd op de controle-informatie die verkregen is tot de datum van onze controleverklaring. Toekomstige gebeurtenissen of omstandigheden kunnen er echter toe leiden dat een Nederlandse Taalunie haar continuïteit niet langer kan handhaven;



- het evalueren van de presentatie, structuur en inhoud van de jaarrekening en de daarin opgenomen toelichtingen;
- het evalueren of de jaarrekening een getrouw beeld geeft van de onderliggende transacties en gebeurtenissen.

Wij communiceren met de algemeen secretaris onder andere over de geplande reikwijdte en timing van de controle en over de significante bevindingen die uit onze controle naar voren zijn gekomen, waaronder eventuele significante tekortkomingen in de interne beheersing.

Amsterdam, 25 september 2017

Horlings Accountants & Belastingadviseurs B.V.



N.C.G. Kuipers
Registeraccountant

C. Bijlagen

C1: Bestemmingsreserves

De onttrekkingen en toevoegingen aan de reserves verlopen via de bestemming van het resultaat en de algemene reserve (zie A8, bladzijde 6).

Reserve Taalvaardigheid Nederlands in het Hoger Onderwijs

In 2015 is € 30.000 opgenomen voor Taalvaardigheid Nederlands in het Hoger Onderwijs

Bestemmingsreserve –

Taalvaardigheid Nederlands in het Hoger Onderwijs

Stand per 31 december 2015	€	30.000	
Onttrekking 2016: niet begrote activiteitskosten	-	5.000	-
<i>Per 31 december 2016</i>	€	25.000	

Reserve Fonds Ontmoeting en Uitwisseling

In 2015 is € 15.000 opgenomen als restmiddelen uit de voor het Fonds Ontmoeting en Uitwisseling geormerkte bijdragen van de verdragsluitende partijen

Bestemmingsreserve – Fonds Ontmoeting en Uitwisseling

Stand per 31 december 2015	€	15.000	
Toevoeging/onttrekking 2016	-	0	
<i>Per 31 december 2016</i>	€	15.000	

Reserve Master Literair Vertalen

In 2015 is € 50.000 opgenomen voor de Master Literair Vertalen

Bestemmingsreserve – Master Literair Vertalen

Stand per 31 december 2015	€	50.000	
Toevoeging/onttrekking 2016	-	0	
<i>Per 31 december 2016</i>	€	50.000	

Reserve Woordenboek Vlaamse Dialecten

In 2014 is € 100.000 opgenomen voor het Woordenboek Vlaamse Dialecten, dat voorheen uit de middelen voor Bilinguale Woordenboeken werd bekostigd.

Bestemmingsreserve - Woordenboek Vlaamse Dialecten

Stand per 31 december 2015	€	50.000	
Toevoeging/onttrekking 2016	-	0	
<i>Per 31 december 2016</i>	€	50.000	

Reserve Digitale Bibliotheek voor de Nederlandse Letteren

Uit het budget voor 2014 is € 300.000 opgenomen voor de Digitale Bibliotheek voor de Nederlandse Letteren voor de periode 2015 – 2017.

Bestemmingsreserve - DBNL

Stand per 31 december 2015	€	200.000	
Toevoeging/onttrekking 2016	-	0	
<i>Per 31 december 2016</i>	€	200.000	

Reserve Taalunie Investeringsfonds

In 2013 is uit de algemene reserve € 150.000 vrijgemaakt voor het opzetten van een 'Taalunie Investeringsfonds' gericht op het genereren van eigen middelen.

Het is de bedoeling dat deze middelen door het Algemeen Secretariaat worden ingezet voor activiteiten in het kader van publiek-private samenwerking, matching en eigen marktwerking.

Bestemmingsreserve - Taalunie Investeringsfonds

Stand per 31 december 2015	€	122.704	
Onttrekking 2016: niet begrote activiteitkosten	-	10.558	-
<i>Per 31 december 2016</i>	€	<u>112.146</u>	

Reserve Suriname / NTU - Paramaribo

Deze reserve betreft het saldo van de nog niet bestede middelen uit voorafgaande begrotingsjaren voor het opzetten van activiteiten in Suriname op het vlak van taal, onderwijs en literatuur en lezen.

Deze middelen worden indien nodig aangewend voor het opvangen van niet begrote kosten.

Bestemmingsreserve - Suriname / NTU- Paramaribo

Stand per 31 december 2015	€	34.579	
Toevoeging/onttrekking 2016	-	0	
<i>Per 31 december 2016</i>	€	<u>34.579</u>	

Reserve activiteiten Zuid-Afrika

Het betreft een saldo uit vorige boekjaren ontvangen financiële bijdragen die worden aangehouden voor de uitvoering van het verbredingsbeleid ten behoeve van samenwerking met Zuid-Afrika.

Bestemmingsreserve - Zuid-Afrika

Stand per 31 december 2015	€	98.343	
Onttrekking 2016: SAVN-beurzen	-	16.500	-
<i>Per 31 december 2016</i>	€	<u>81.843</u>	

Reserve projectfinanciering

Vanaf 2017 zal er opnieuw een regeling zijn (opgesteld in samenwerking met de IVN) voor de financiering van projecten. Deze reservering van € 30.000 wordt voor drie jaar toegevoegd aan de jaarlijkse pot van € 30.000 zodat er jaarlijks € 40.000 beschikbaar is.

Bestemmingsreserve - Projectfinanciering

Stand per 31 december 2015	€	0	
Toevoeging 2016	-	30.000	
<i>Per 31 december 2016</i>	€	<u>30.000</u>	

Reserve aanvulling IVN colloquium 2018

Reservering voor het Colloquium Neerlandicum 2018 voor inzet op levenslang leren voor alle regio's.

Bestemmingsreserve -aanvulling IVN colloquium 2018

Stand per 31 december 2015	€	0	
Toevoeging 2016	-	30.000	
<i>Per 31 december 2016</i>	€	<u>30.000</u>	

Reserve reiskosten docentnascholing

Een bedrag van € 30.000 wordt gereserveerd voor de tegemoetkoming in de reiskosten van de deelnemers aan de nascholing 2017-2019.

Bestemmingsreserve - reiskosten docentnascholing

Stand per 31 december 2015	€	0
Toevoeging 2016	-	30.000
Per 31 december 2016	€	30.000

Reserve Europees vertaalnetwerk

In 2015 is € 25.000 opgenomen voor het uitbouwen van het Europees vertaalnetwerk. Dit is in 2016 verhoogd.

Bestemmingsreserve - Europees vertaalnetwerk

Stand per 31 december 2015	€	25.000
Toevoeging 2016	-	5.000
Per 31 december 2016	€	30.000

Reserve Prijs Der Nederlandse Letteren

Ieder jaar wordt € 30.000 gereserveerd voor de 3-jaarlijkse uitreiking van de Prijs van de Nederlandse Letteren.

Bestemmingsreserve - Prijs der Nederlandse Letteren

Stand per 31 december 2015	€	0
Toevoeging 2016	-	30.000
Per 31 december 2016	€	30.000

Reserve Digitaal Erfgoed

In 2016 is € 20.000 opgenomen voor een workshop en publicatie van de Commissie Digitaal Erfgoed.

Bestemmingsreserve - Digitaal Erfgoed

Stand per 31 december 2015	€	0
Toevoeging 2016	-	20.000
Per 31 december 2016	€	20.000

Reserve Nederlands op de werkvloer

In 2015 is € 25.000 opgenomen voor het in kaart brengen van de talige sector.

Bestemmingsreserve - Nederlands op de werkvloer

Stand per 31 december 2015	€	25.000
Toevoeging / onttrekking 2016	-	0
Per 31 december 2016	€	25.000

Reserve Conferenties SND

In 2015 is € 7.500 opgenomen voor de ontsluiting van kennis en informatie uit voorbije conferenties van de Stichting Nederlandse Dialecten (SND). Het betreft geormerkte bijdragen van OCW die in eerdere jaren niet zijn opgeemaakt.

Bestemmingsreserve - Conferenties SND

Stand per 31 december 2015	€	7.500
Toevoeging / onttrekking 2016	-	0
Per 31 december 2016	€	7.500

Reserve Terminologieplatform

In 2016 is € 15.000 opgenomen voor de aansluiting van de termtreffer en termbeheerder bij het IvdNT.

Bestemmingsreserve - Terminologieplatform

Stand per 31 december 2015	€	0
Toevoeging 2016	-	15.000
Per 31 december 2016	€	15.000

Reserve Benuttingsplan TST

In 2015 is € 30.000 opgenomen voor een benuttingsplan van Taal- en Spraaktechnologie (TST).

Bestemmingsreserve - Benuttingsplan TST

Stand per 31 december 2015	€	30.000
Toevoeging / onttrekking 2016	-	0
Per 31 december 2016	€	30.000

Reserve Taaladvies.net

In 2015 is € 40.000 opgenomen voor de technische omzetting van de website Taaladvies.net.

Bestemmingsreserve - Taaladvies.net

Stand per 31 december 2015	€	40.000
Toevoeging / onttrekking 2016	-	0
Per 31 december 2016	€	40.000

Reserve Startfinanciering en nieuwe initiatieven

In 2016 is € 95.000 opgenomen voor de startfinanciering van o.a. India en nieuwe initiatieven. Dit is in 2016 verhoogd.

Bestemmingsreserve - Startfinanciering en nieuwe initiatieven

Stand per 31 december 2015	€	95.000
Toevoeging 2016	-	5.000
Per 31 december 2016	€	100.000

Reserve Zomercursus

In 2016 is € 24.000 opgenomen voor extra steun aan de zomercursus Gent.

Bestemmingsreserve - Zomercursus

Stand per 31 december 2015	€	0
Toevoeging 2016	-	24.000
Per 31 december 2016	€	24.000

Reserves 2015

In 2015 is € 289.800 opgenomen voor diverse bestemmingsreserves.

Bestemmingsreserve 2015

Stand per 31 december 2015	€	289.800
Onttrekking 2016	-	289.800
Per 31 december 2016	€	0
Totaal Bestemmingsreserves	€	980.068

C2: Bestemmingsfondsen

De onttrekkingen en toevoegingen aan de bestemmingsfondsen verlopen via de bestemming van het resultaat en de algemene reserve (zie A8, bladzijde 6).

Fonds Stichting Algemene Nederlandse Spraakkunst (ANS)

Dit betreft de opbouw en uitgave van middelen voor de uitvoering van de inhoudelijke actualisering van de Algemene Nederlandse Spraakkunst (ANS) en de modernisering van de digitale structuur (voor- en achterkant) gedurende de periode 2014-2019.

Bestemmingsfonds – ANS

Stand per 31 december 2015	€	295.000	
Onttrekking 2016: niet-begrote activiteitkosten	-	13.133	-
<i>Per 31 december 2016</i>	€	<u>281.867</u>	

Fonds taal- en spraaktechnologie (TST) samenwerking Zuid-Afrika

Voor de samenwerking op het vlak van taal- en spraaktechnologie met de Republiek Zuid-Afrika was een 'Memorandum of Understanding' in voorbereiding. In 2011 ondertekenden de Zuid-Afrikaanse viceminister van Cultuur en de voorzitter van het Comité van Ministers van de Taalunie de 'Declaration between the Department of Arts and Culture of the Government of the Republic of South Africa and the Nederlandse Taalunie on collaboration in the field of Human Language Technologies'. Hiervoor werden middelen bij elkaar gelegd in deze fonds en werden oproepen voor projecten uitgeschreven. Na enkele projectoproepen en de toekenning van diverse projecten, zijn de bij elkaar gelegde middelen nog niet volledig uitgeput. Op dit moment wordt bekeken hoe de middelen anderszins kunnen worden geïnvesteerd in infrastructurele samenwerking.

Bestemmingsfonds – TST-samenwerking Zuid-Afrika

Stand per 31 december 2015	€	122.878	
Onttrekking 2016:			
DAC-NTU Symposium en accountantskosten	-	7.134	-
<i>Per 31 december 2016</i>	€	<u>115.744</u>	

Fonds Burger, Taal en Overheid

In 2015 is € 37.326 opgenomen voor de beleidslijn "Burger, Taal en Overheid" in samenwerking met BZK en andere partijen. Dit is in 2016 verhoogd.

Bestemmingsfonds - BTO

Stand per 31 december 2015	€	37.326	
Toevoeging 2016	-	4.674	
<i>Per 31 december 2016</i>	€	<u>42.000</u>	

Fonds Literatuurgeschiedenis

Onder auspiciën van de Nederlandse Taalunie is gewerkt aan een nieuwe Nederlandstalige literatuurgeschiedenis van de Middeleeuwen tot heden. Intussen zijn alle delen van de verschillende auteurs en de verantwoording door de hoofdredactie verschenen.

Dit fonds werd in 2003 aangelegd uit het nog te besteden saldo van de reeds ontvangen geormerkte Nederlandse en Vlaamse bijdragen voor de financiering van deze activiteit en dekte alle uitvoeringskosten voor de periode erna. De resterende middelen worden op dit moment aangehouden voor vervolgvactiteiten ten behoeve van de literatuurgeschiedenis.

Bestemmingsfonds - Literatuurgeschiedenis			
Stand per 31 december 2015		€	52.748
Toevoeging 2016: Royalty's Taalunie		-	1.390
Onttrekking 2016:			
Herdrukken	€	9.434	
Eindpresentatie Literatuurgeschiedenis	-	900	
			<u>- 10.334 -</u>
<i>Per 31 december 2016</i>		€	<u>43.804</u>

Fonds Stichting Literatuurgeschiedenis

De auteurs, gezamenlijk betrokken bij de uitvoering van de activiteit literatuurgeschiedenis, hebben een stichting opgericht waarin zij hun persoonlijke royaltyaanspraken op de verkoop van de door hen geschreven delen onderbrengen.

Binnen deze stichting, genaamd Stichting Literatuurgeschiedenis, is statutair bepaald dat de revenu's op de verkopen, na een eerste inhouding van 5% ter dekking voor de algemene werkingskosten, a rato terugvloeien naar de auteurs.

Een herdruk van een eerdere uitgave wordt volledig betaald uit de reguliere middelen van de Taalunie. Bij verkopen van de herdruk worden de royalty's van de eerste 200 exemplaren afgerekend met de auteurs. De royalty's vanaf 201 stuks zijn volledig voor de Taalunie ter dekking van de kosten van de herdruk. In 2015 zijn "Altijd weer die vogels" en "Nieuw vaderland voor de Muzen" herdrukt.

De Nederlandse Taalunie voert in dit geheel het financieel beheer.

Bestemmingsfonds – Stichting Literatuurgeschiedenis			
Stand per 31 december 2015		€	2.689
Toevoeging 2016: Ontvangen royalty's		-	2.872
Onttrekking 2016:			
Doorbetaling royalty's aan de auteurs	€	2.872	
Betaalde vennootschapsbelasting 2015	-	114	
			<u>- 2.986 -</u>
<i>Per 31 december 2016</i>		€	<u>2.575</u>
<i>Totaal Bestemmingsfondsen</i>		€	<u>485.990</u>

C3. Geormerkte bijdragen en uitgaven

Geormerkt – Reorganisatie

Bijdrage

Ministerie Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Nederland)	€	0		
Vlaamse Overheid	-	195.760		
<i>Totale bijdrage</i>			€	195.760

Uitgaven

Ontslagvergoedingen 2016	-	57.702		
Juridische kosten uitvoer Reorganisatie 2015, betaald in 2016	-	22.185		
Overige kosten uitvoer reorganisatie 2015	-	34.997		
			0	-
				114.884

Overschot 2016 € 80.876

Dit overschot is toegevoegd aan de algemene reserve als tegemoetkoming van de kosten opgenomen onder nog te betalen kosten reorganisatie in 2017 (zie bladzijde 17).

Geormerkt – Welbevindenonderzoek

Uitgaven 2016	-	15.986	-
Afboeken van reserve geormerkte bijdragen	€	- 15.986	

Geormerkt – (Voorheen) Erasmus Taalcentrum

Bijdrage

Ministerie Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Nederland)			€	140.000
---	--	--	---	---------

Uitgaven

Kosten adviseur	€	167.963		
Kosten (v/h) ETC	-	4.970		
			-	172.933

Afboeken van reserve geormerkte bijdragen € - 32.933

**Geoormerkt –
NVT op Sint-Eustatius en Saba**

Bijdrage Ministerie OCW (Nederland)	€	71.992	
Uitgaven 2016	-	91.701	-
	€	<u>-19.709</u>	
Afboeken van reserve geoormerkte bijdragen	-	16.558	
Tekort 2016	€	- 3.151	

**Geoormerkt –
Huur Paleisstraat 9**

Bijdrage			
Ministerie Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Nederland)	€	195.000	
Uitgaven			
Huur Paleisstraat 9	€	190.722	
Deel servicekosten	-	<u>4.278</u>	
	-	195.000	-
	€	0	

C4. Personeel

Aantal fte

	In dienst		payroll/ uitzend		boventallig		gedetacheerd vanuit Taalunie		gedetacheerd bij Taalunie		vacature		Totaal formatie	
	fte	aantal	Fte	aantal	fte	aantal	fte	aantal	fte	aantal	fte	aantal	fte	aantal
31.12.15	32,55	36	1,9	2	-2,3	-3	-2	-2	2	2	1,6	2	33,75	37
31.12.16	28,95	33	1,6	2	-1,9	-2	-2	-2	2	2	1,5	2	30,15	35
Mutatie	-3,6	-3	-0,3	0	0,4	1	0	0	0	0	-0,1	0	-3,6	-2

Verdeling kosten

De loonkosten 2016 bedragen € 2.363.485.

Deze kunnen worden onderverdeeld in kosten voor de inhoudelijke en de ondersteunende afdelingen.

	fte	Loonkosten
Bedrijfsvoering Secretariaat, HR, ICT ,Financiën en Juridische zaken 0,8 fte in 2016 volledig betaald door ziektekas België	9,4	549.986
Communicatie	3,35	281.538
Inhoudelijk Taalbeleid, taalinfrastructuur, taalgebruik, fondsenwerving 0,8 fte in 2016 volledig betaald door ziektekas België	14,4	1.340.366
Algemeen secretaris + 2 beleidssecretarissen Algemeen secretaris uit dienst per 1-10-2016 Beleidssecretaris Suriname 1 fte om niet gedetacheerd	3	191.595

Telefoon

+ 31 (0)70 – 346 95 48

E-mail

info@taalunie.org

Bezoekadres

Paleisstraat 9

2514 JA Den Haag

Nederland